

# Holy Trinity Seminary Newsletter

## Листок Свято-Троицкой Семинарии



№2(16)

2004

Каждый раз, когда заканчивается очередной семестр, мы невольно оглядываемся назад с целью осмысления пройденного пути. И сейчас, в период великих праздников Рождества Христова и Святого Богоявления, мы не только думаем о прошедшем семестре, но и ожидаем с радостью наступающий. За последние полгода Семинария приняла новых студентов с разных краев света, и пришлось попрощаться с окончившими Семинарию молодыми людьми; прошла очередная осенняя конференция; выпущен диск с записью хора Свято-Троицких Семинарии и Монастыря и напечатано первое издание нового издания Свято-Троицкой Духовной Семинарии – подробнее с жизнью нашей Семинарии за последние шесть месяцев Вы сможете познакомиться на страницах этого листка. Мы надеемся в последующих номерах продолжить печатать воспоминания наших выпускников и просим Вас присылать в редакцию листка Ваши очерки о жизни в стенах Семинарии. Всех наших читателей поздравляем с Рождеством Христовым и Святым Богоявлением!



As each semester ends, we are drawn to look back reflectively on the path taken. All the while, in this period of the Great Feasts of the Nativity of Christ and the Theophany, we think not only of the past semester but also joyfully anticipate the coming semester. In the past half year the Seminary has welcomed new students from around the world and taken leave of those young men who have finished Seminary; the fall colloquium was

held; a compact disc recording of the Holy Trinity Seminary and Monastery choir was released; and the inaugural publication of Holy Trinity Seminary Press was released. You are welcome to read of these events of the past six months in the pages of this Newsletter. We hope to continue publishing the memoirs of our Seminary alumni in upcoming issues and we ask all our alumni to send their written memories of their life within the walls of the Seminary to the editors of this Newsletter.

We greet all our readers with the Feasts of the Nativity of Christ and the Theophany!

### Содержание

### №2(16)

### Contents

Святитель Тихон Задонский Инструкции, что семинаристам должно наблюдать, данная при открытии воронежской семинарии.....	2
Campus News, Fall 2004.....	3
Calendar of Events.....	7
Inaugural Publication of Holy Trinity Seminary Press.....	8

Святитель ТИХОН ЗАДОНСКИЙ

ИНСТРУКЦИИ, ЧТО СЕМИНАРИСТАМ ДОЛЖНО НАБЛЮДАТЬ, ДАННАЯ ПРИ  
ОТКРЫТИИ ВОРОНЕЖСКОЙ СЕМИНАРИИ

1. Помнить всякому, что от Бога к сему званию позван ради общей пользы.
  2. Учение, в котором кто находится, тщательно проходить и Бога на помощь призывать.
  3. Намерение учения простираться во славу Божию и общую пользу – и так лучший будет успех. Ибо учение преподается в надежду просвещения разума и произведения в чин священства. Священник бо ученый способнее будет, и должен искоренить злые нравы и пороки греховные, которыми имя Божие хуляется.
  4. Учение без жития доброго не сильно и не пользует. Что бо пользует человеку учить, а самому не творити? А по словеси Христову: «иже сотворит и научит, сей велий наречется в царствии небесном» (Мф. 5, 19). Чего ради должно от младых лет природному злонравию противиться, тщаться его искоренить при помощи Божией, и к добродетели себя приобучать, – что делается повседневно в законе Божии поучением, и чрез искание в том успеха испытанием.
  5. За тщание в учении и житии добром награждения ожидать от Бога в будущем веке и в сем веке ранги честные и почтение всякое учениками честными приобретаемо бывает.
- Следственно поступать должно тако:
6. Во воскресные дни ученики должны ходить на службу Божию к церкви.
  7. В церкви всем без изъятия становиться по клиросам и приучиваться церковному кругу, т. е. читать по книгам и петь, и прочему.
  8. В церкви стоя, крайне берещися от разговоров и смехов и прочих неприличных действий, а только внимать прилежно чтению и пению и молитве.
  9. Крайне берещися имя Божие напрасно поминати, где не надлежит (о чем учитель может рассказать) и не божиться, как обычай многих есть: ей Богу, на то Бог, на то Христос, или: вот тебе Бог, вот тебе Христос!.. но, по Христову словеси, только да будет слово: ей, ей!
  10. Отцам и матерям своим, командирам, честным лицам, старшим людям всякое почтение и делом и словом показывать, что учитель может изъяснить.
  11. К своим товарищам иметь братскую любовь, и не досаждать, не укорять.
  12. О больных лицах и ни о ком не разговаривать, но только о своем школьном деле; ибо отсюда слудует порок осуждения.
  13. Чужих дел и поступков не рассуждать и не пересмехивать, но всякому себя знать и свое дело, к которому призван.
  14. И между собою ссор, злословия и драк берещися.
  15. Сквернословия, шуток непотребных, кощунств и бесчинного смеха берещися.
  16. Никаких прозваний, а паче непристойностей, друг другу не прикладивать.
  17. Непристойными играми не забавляться.
  18. Где ссоры, драки, кулачные бои и сквернословие, скверные песни и собрание жен бывает, отсюда удаляться.
  19. По базару и улицам не таскаться.
  20. На базаре, как обычай есть грубым и деревенским мужикам, никаких снедей не есть.
  21. Псалем светских, непристойных, или песен не только не петь, но и переписывать себе или другому не дерзать.
  22. От всякого воровства и всякого обмана берещися; преступника же при всей семинарии наказывать, имя его записать в журнал, и вину, за что наказан будет.
  23. Чистоту всячески наблюдать, под опасением исключения из церковного чина.
  24. На квартирах стоять смиренно, тихо и бездосадительно хозяевам; а ежели случится от хозяина обида, о том доносить обстоятельно префекту.
  25. Где кто стоит, там должно всегда и ночевать, а не приходить друг к другу для ночлега. Смотреть и прочего, что надлежит до закона Божия.
  26. Вина горячего и прочего хмельного питья, от чего пьянственная бывает страсть, запретить пить, а ежели кто будет пить, хотя и пьян не будет, да обличится, что пил, штрафовать.
  27. Ежели кто по вышенписанному преступен явится, такого штрафовать, смотря по вине.
  28. Ежели кто, – чего не допустит всемилостивейший Бог по своей благодати, – развращенного будет нрава, и не исправлен покажется, на такого письменно представлять, и такой исключится из чина церковного.



## Campus News, Fall 2004

### Seminarians Attend Youth Conference

With the blessings of Metropolitan Laurus and Archbishop Kyrill of San Francisco, the Eleventh International Youth Conference of the Russian Orthodox Church Abroad was opened on June 26, 2004, in San Francisco, CA. The timing of this year's conference was especially fortuitous, inasmuch as it



coincided with the tenth anniversary of the Glorification of St. John of Shanghai and San Francisco. Seminarians Daniel Millwood, Alexei Pjawka, and Pavel Drozdowski attended the conference, taking advantage of the opportunity to pray

at the relics of St. John, meet old friends, and make new ones among the participants. Among the invited speakers were Archpriest Maxim Kozlov, rector of St. Tatiana's Chapel at Moscow State University, Archpriest Gabriel Makarov, rector of St. Nicholas Cathedral in Brisbane, Australia (class of 1984), George Skok from Toronto (class of 1976), and Mother Amvrosia from the Convent of St. Mary Magdalene in Jerusalem. Fr. Maxim met our seminarians with especially great warmth and spoke with our youth with great enthusiasm. The conference began each morning with the Divine Liturgy in the cathedral. An impromptu youth choir, in which the seminarians took part, sang at each. Lectures and panel discussions followed, ranging in topic from the nature of beauty to the situation of Orthodox students in universities today.

### Library Receives Grant from the Delmas Foundation

Holy Trinity Seminary received a grant from the Gladys Kriebel Delmas Foundation. The Foundation's grant will be used to assist in the goal of opening the Seminary library's hidden resources to the larger academic community by cataloging print and manuscript materials, especially rare Slavic materials, and including these holdings on a universally accessible online catalog on the Seminary website as well as in the Online Computer Library Center's (OCLC) WorldCat. The Gladys Kriebel Delmas Foundation, established by Gladys Kriebel Delmas and Jean Paul Delmas, inaugurated annual grants in 1976 for United States and Commonwealth scholars studying Venetian history and civilization. With contributions from the estates of Jean Paul Delmas in 1988 and Gladys Kriebel Delmas in 1991, the Foundation, in addition to continuing the program for scholars in Venice, now recognizes and supports the major interests of the donors'

lives: the humanities, research libraries, and the performing arts in New York City.

### 2004-05 Academic Year Begins

The faculty and students of Holy Trinity Seminary marked the beginning of the 2004-05 academic year on Monday, September 13, with a Moleben served by Hieromonk Theophylact, Dean of Students. Classes began immediately afterward. On Thursday, September 16, His Eminence, Metropolitan Laurus, Rector of Holy Trinity Seminary, held his traditional beginning-of-the-year talk with students. The Metropolitan welcomed incoming students and greeted returning students, reminding them of the calling to which they had responded by coming to Seminary and telling them of the great responsibilities they have as future servants of the Church. Metropolitan Laurus' talk was followed by remarks by the Assistant Dean, Deacon Vladimir Tsurikov, on the use of the Seminary's library facilities, which have undergone significant renovation in recent years. Following their words, Metropolitan Laurus blessed the new seminarians to wear the cassock, reminding them of the great responsibility that comes with it. The Seminary welcomed into its faculty Hierodeacon Cyprian (Alexandrou), a graduate of the University of Sydney and Macquarie University. The Seminary is likewise welcomed Mr. Michael Herrick, who holds degrees from Columbia University and Simmons College, as the new Slavic Librarian.

### Scholarship from the St. Alexander Nevsky Parish Fund

On September 11, 2004, by invitation of the parish of St. Alexander Nevsky, Fr. Deacon Vladimir Tsurikov, Assistant Dean of Holy Trinity Orthodox Seminary, and Constantine Nogovitsyn, a third-year student, traveled to Lakewood, N.J. to the St. Alexander Nevsky Cathedral for the celebrations of the parish feast. Following the Divine Liturgy, the cathedral's rector, Protopresbyter Valery Lukianov, warmly invited all present to share a festive meal in the parish hall. Fr. Valery officially announced this year's recipient of the St. Alexander Nevsky Parish scholarship: Constantine Nogovitsyn, a seminarian from Ishim (Siberia), was chosen to receive the \$1,500.00 scholarship towards his tuition. Constantine thanked the parish for their generosity and spoke about his life growing up in Siberia and his decision to become a seminarian. Deacon





Vladimir Tsurikov then addressed the congregation, remarking on the longstanding relationship between the Seminary and the St. Alexander Nevsky Cathedral: the textbook of Pastoral Theology written by Archpriest Vasilii Boshchanovsky, former rector of the parish, is used at the Seminary to this day; both the rector, Protopresbyter Valery Lukianov (class of 1975), and Archpriest Serge Lukianov (class of 1981) are graduates of Holy Trinity Seminary; Deacon Nicholas Lukianov is currently enrolled in the Seminary's certificate program; the cathedral's choir director Andrei Burbelo graduated from the Seminary's program in liturgical music; finally the magnificent cathedral was beautified by the labors of other alumni of Holy Trinity Seminary: the iconographer Hieromonk Andrei (class of 1982) with his student-apprentices and the woodcarver Archpriest Stefan Sabelnik (class of 1971). Before concluding the day's events, a special collection for the needs of Holy Trinity Seminary was made, as a result of which a check for \$1,300.00 was given to the Seminary.

### The Third Holy Trinity Seminary Colloquium

The third Holy Trinity Seminary Colloquium, dedicated to the theme of "The Trinity-Sergius Lavra in Russian History and Culture," took place in Jordanville, NY, on October 22 and 23, 2004.

The keynote address, entitled "The Moscow Theological Academy at the Trinity-Sergius Lavra," was delivered by His Eminence, Archbishop Evgenii, Rector of the Moscow Theological Academy and Seminary and Chair of the Educational Committee of the Synod of Bishops of the Russian Orthodox Church (Moscow Patriarchate). Archbishop Evgenii introduced his talk by describing his visit to Holy Trinity Seminary as another in the list of significant firsts in the life of the Russian Orthodox Church since the fall of the Soviet Union. In his address Archbishop Evgenii gave a detailed history of the Moscow Theological Academy in the Trinity-Sergius Lavra



from its beginning to the present day, paying particular attention to the leadership of three of the Academy's most notable rectors: Metropolitan Philaret (Drozdov), Archpriest Alexander Gorsky Archimandrite Anthony (Khrapovitsky), later the first Primate of the Russian Orthodox Church Abroad. Archbishop Evgenii likewise gave attention to the history of the Academy in the twentieth century, from

the closing of the Academy to its reopening in the walls of the Lavra in 1947 and culminating in recent reforms.

#### Session One: Andrei Rublev

The first session, dedicated to the work of Andrei Rublev, was begun with a talk by Priscilla Hunt, Associate of the Five Colleges, University of Massachusetts, entitled "Andrei Rublev's Old Testament Trinity Icon in Cultural Context." Professor Hunt's paper examined Rublev's celebrated icon as an expression of the spiritual culture of the early fifteenth century flourishing with the Trinity-Sergius Lavra, illuminated the culture's broader context in hesychasm, placed the icon against the background of hesychast-inspired iconography, and summarized and evaluated the contributions of previous scholarship to understanding the relation of this icon to its historical and cultural milieu.

The second paper in this session, "Patristic Interpretation of the Hospitality of Abraham and Rublev's Icon of the Trinity," was given by the Rev. Fr. Andrew Louth, Professor of Patristic and Byzantine Studies in the Department of Theology at the University of Durham. Fr. Louth's paper looked at the patristic interpretation of the episode of Abraham's offering hospitality to the three angels at the Oak of Mamre, and from these considerations offered reflections on Rublev's Trinity Icon. Fr. Louth focused on how the oneness and the threeness of the Holy Trinity are represented in the icon and explored the extent to which the antecedent patristic tradition of exegesis of the hospitality of Abraham sheds light on this. Fr. Andrew suggested that the absence of the figures of Abraham and Sarah in Rublev's icon leads to it no longer *depicting* worship, but rather *inviting* it of the beholder. Professor Louth, based on his reading of the patristic exegesis of the visit to Abraham, suggested that Rublev's icon might more properly be interpreted as depicting "One of the Trinity," that is Christ, rather than depicting the Trinity *per se*.

The third and final paper of the first session, "Andrei Rublev in Modern Russian Culture," was given by Robert Bird, Assistant Professor in the Department of Slavic Languages and Literatures at the University of Chicago. Professor Bird began by noting that the figure of Andrei Rublev has emerged from almost total obscurity to become one of the most unifying figures in Russian culture despite the fact that practically nothing is known about the man. The situation changed dramatically around 1900, according to Dr. Bird, when the restoration of Rublev's Trinity icon led to an increasing number of attributions and to a wave of interest in the person of Andrei Rublev, who served largely as a symbol of larger principles of traditions.

### **Session Two: Library Holdings**

The second session, focusing on library holdings relating to the Trinity-Sergius Lavra, was opened by a talk by Edward Kasinec, Curator of the Slavic and Baltic Division of The New York Public Library, entitled “Images of the Lavra,” which reviewed visual representations of the Lavra, circa 1830-1930, in the collection of The New York Public Library. Mr. Kasinec’s talk surveyed a small sampling of more than 100 images of the Trinity-Sergius Lavra held by The New York Public Library.

“The God-given Treasury,” by Irina Vasilievna Pozdeeva, Chief Research Fellow, Department of History, and Chief of the Archeographical Laboratory, both at Moscow State University, followed Mr. Kasinec’s talk. According to Mrs. Pozdeeva, Russia’s Orthodox culture can be identified as having been a “book culture” from its very beginning. Both the old library at the Trinity-Sergius Lavra as well as the present library of the Moscow Theological Academy attest to this fact. Mrs. Pozdeeva’s talk analyzed the present state of both the Lavra’s monastic library and the library of the Moscow Theological Academy.

The final paper on this panel was entitled “An Unknown Variant of St. Sergius’ Miracle Regarding Metropolitan Isidore in Hilandar Slavic Manuscript #485: Preliminary Observations,” delivered by Predag Matejic, Director of the Hilandar Research Library at the University of Ohio. This paper discussed interesting features of Hilandar Slavic Manuscript #485, dated to 1542, a *sbornik* primarily of Moldavian recension, but with a Serbian portion copied by Hieromonk Sava in 1542. Among the excerpts from saints’ lives is a selection from the Life of St. Sergius, which is virtually coincidental in time to the two oldest Russian versions containing these texts, but containing some interesting differences concerning the relation of Russian ecclesial self-identity, vis-à-vis the Patriarch of Constantinople, not yet reflected in recent scholarship.

### **Session Three: St. Sergius and his Lavra in History**

The third session, looking at the role of St. Sergius and his Lavra in history, began with a talk by Daniel Rowland, Associate Professor at the University of Kentucky and Director of the Gaines Center for the Humanities, entitled “The Memory of Saint Sergius in Sixteenth-Century Russia.” Dr. Rowland’s talk discussed the role of St. Sergius in the memory of Muscovites and the Muscovite state in the sixteenth century. Dr. Rowland discussed the Trinity-Sergius Lavra’s role during the Time of Troubles and the impact of St. Sergius on Muscovite memories.

Scott Kenworthy, Assistant Professor in the Department of Religion at Miami University, developed and expanded upon many of Professor Rowland’s theoretical comments on memory

in his talk, “Memory Eternal: The Five Hundred Year Jubilee of St Sergius, 1892.” Professor Kenworthy focused his attention on the celebration of the five-hundredth anniversary of the death of St. Sergius of Radonezh on September 25, 1892, seeking to understand how those who commented on this commemoration interpreted the importance of St. Sergius.

The influence of the Lavra shifted from Russia to England and America in Richard Mammana’s talk, “‘Russia’s Oxford’: Trinity-Sergius Lavra Through the Eyes of English Speakers.” Mr. Mammana’s paper examined the travel writings of ecclesiastical and secular visitors who recorded their visits to the Lavra in English.

### **Session Four: Professors of the Moscow Theological Academy**

The fourth and final session, on notable professors of the Moscow Theological Academy, began with a talk by Hieromonk Evfimii (Moiseev), the Director of the Moscow Theological Academy Press, entitled, “The Unity of Ideal of Service to the Holy Church in the Martyric Feat of the Professors of the Moscow Theological Academy: The Hieromartyr Illarion (Trioitsky), Fr. Pavel Florensky, and I. V. Popov.” According to Fr. Evfimii the turn of the nineteenth century saw many changes in the life of the academy and theological education in general. Despite the contradictory, tumultuous, and sometimes hostile views of the times, many professors and teachers of the Moscow Theological Academy continued to serve the Church. Both Archbishop Illarion and Popov were sentenced to exile at Solovki. Archbishop Illarion died in exile, while Popov was executed in 1938; Florensky was sentenced to hard labor and executed in 1937.



The final talk, entitled “At the Trinity in the Academy: N. N. Glubokovskii, Historian of the Moscow Theological Academy,” was delivered by Tatiana Alexandrovna Bogdanova of the National Library in St. Petersburg. Among the better-known representatives of the Academy, N. N. Glubokovskii labored extensively to reform theological education, especially with the Russian theological academies. Mrs. Bogdanova viewed his research on the history of theological education in precisely this context, discussing his historical writings by drawing on his memoirs and unpublished writings.

Closing remarks were offered by the discussant, Nadiezsda Kizenko, Associate Professor in the Department of History, University of Albany, and Lecturer at Holy Trinity Seminary. Fr. Vladimir Tsurikov then thanked all those present and of-

ferred a hand-painted and personally inscribed icon of St. Job of Pochaev, patron saint of the monastic brotherhood at Holy Trinity Monastery, to His Eminence, Archbishop Evgenii, in memory of his historic visit.

### **Review and Tour of The New York Public Library**

On Tuesday, October 26, 2004, members of the Synod of Bishops of the Russian Orthodox Church Abroad and guests visited the Slavic and Baltic Division of The New York Public Library by invitation of Mr. Edward Kasinec, Curator. This formal visit, the first by members of the Synod of Bishops, allowed them to gain an understanding of the scope of The New York Public Library's holdings and its service to the research community. Mr. Kasinec offered an historical overview of the collections and then invited the delegation to view a small exhibit prepared in honor of this visit. Materials displayed included Carpatho-Rusyn materials from the 1920s, selected papers from the Isabel Hapgood papers and photo archives, as well as rare nineteenth century photographs of the Moscow Theological Academy. Metropolitan Laurus and Archbishop Evgenii both expressed their gratitude for the reception and organized exhibit. Deacon Vladimir Tsurikov mentioned the active participation of the Slavic and Baltic Division's staff in Holy Trinity Seminary's various projects, both publications and conferences. The importance of working towards making private collections, such as the library and archives at Holy Trinity Seminary, available to the broader academic community was highlighted by Mr. Kasinec, who announced that the upcoming Slavic convention of the American Association for the Advancement of Slavic Studies in December 2004 will feature a roundtable dedicated to that theme with participation from both The New York Public Library and the Seminary.

### **Visit to St. Herman's Seminary**

Deacon Vladimir Tsurikov, Assistant Dean of Holy Trinity Seminary, accompanied His Eminence, Archbishop Evgenii of Vereia, Rector of the Moscow Theological Academy and Seminary, and Hieromonk Evfimii (Moiseev), a faculty member of the Moscow Theological Academy, on a visit to the Russian Orthodox Diocese of Alaska and St. Herman's Orthodox Theological Seminary in late October, 2004. His Grace, Bishop Nikolai of Anchorage, Sitka, and Alaska, and local clergy met the group at the Anchorage airport and accompanied them to the St. Innocent Cathedral in Anchorage for a Moleben and reception. Archbishop Evgenii, Bishop Nikolai, Hieromonk Evfimii, Priest Daniel Andrejuk, Archdeacon Isidore, and Deacon Vladimir Tsurikov then traveled by small plane to

Kodiak, where faculty and students of St. Herman's Seminary, along with local faithful, awaited them at the Holy Resurrection Cathedral. After having venerated the relics of St. Herman of



Alaska, Bishop Nikolai took his guests to Spruce Island, the home of St. Herman of Alaska during his earthly struggles. The day ended with an Akathist served before the relics of St. Herman of Alaska, read in both English and Slavonic.

The following morning, Archbishop Evgenii, Hieromonk Evfimii, and Deacon Vladimir Tsurikov were invited to view the library and archives of St. Herman's Seminary, which hold documents from the Alaskan Diocese dating to the nineteenth century. Faculty and seminarians gathered for a lunch with Bishop Nikolai and his guests, during which Archbishop Evgenii shared his insights on theological education in Russia with all present and responded to questions.

### **Representation at the St. Herman's Conference**

A delegation from Holy Trinity Seminary was invited to attend the annual St. Herman's Youth Conference, held this year at St. Alexander Nevsky Cathedral in Lakewood, NJ, to acquaint the assembled youth with the opportunity of studying at Seminary. On Saturday, December 25, 2004, Deacon Vladimir Tsurikov offered a presentation about the education the Seminary offers. Fr. Vladimir was accompanied by seven seminarians, all of whom attended the conference talks, social-



ized and answered questions informally, and participated in the Divine Services. As a result, the assembled youth were able to become acquainted with several of our seminarians, who themselves were able to socialize with their peers.

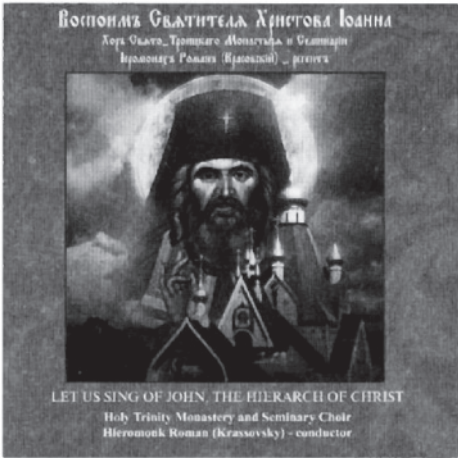
The rector of Holy Trinity Seminary, Metropolitan Laurus, addressed all present at the cathedral of St. Alexander Nevsky after Divine Liturgy on December 26th and reminded all about the role the Seminary and Holy Trinity Monastery played in the inception of the annual St. Herman's conferences, which were held for years at Holy Trinity Monastery in Jordanville, N.Y.



**Calendar of Events**

Beginning of Classes . . . . .	Jan. 24
Meeting of the Lord . . . . .	Feb. 15
<i>The Rite of Orthodoxy in Prerevolutionary Russia</i> (Vera Shevzov, Smith College) . . . . .	March 11
First week of Great Lent . . . . .	March 14-18
<i>On the Possibility of an Orthodox Theology of Aesthetics</i> (Robert Bird, University of Chicago) . . . . .	April 13
Annunciation . . . . .	April 7
Passion Week . . . . .	April 25-29
Pascha . . . . .	May 1
Bright Week. . . . .	May 2-6
Continuation of Classes. . . . .	May 9
End of Classes. . . . .	May 13
Beginning of Exams. . . . .	May 16
Commencement. . . . .	June 5
Ascension . . . . .	June 9
Pentecost . . . . .	June 19

*New CD!*



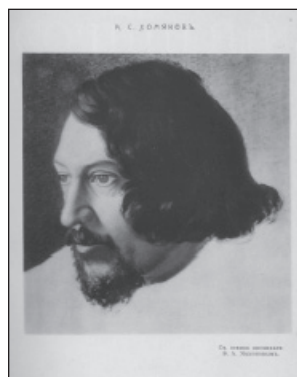
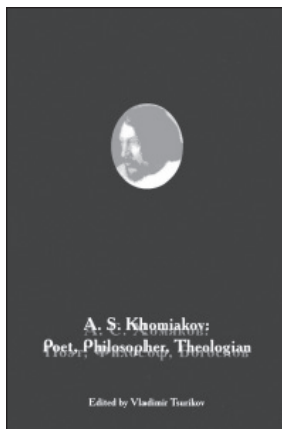
Воспоиавъ Святителя Христова Юанна  
Хора Святаго Троицкаго Монастыря и Селиванскаго  
Иеромонаха Романа (Крассовскаго) - дирижера

LET US SING OF JOHN, THE HIERARCH OF CHRIST  
Holy Trinity Monastery and Seminary Choir  
Hieromonk Roman (Krassovsky) - conductor

*Let us sing of John, The Hierarch of Christ*

A collection of liturgical music dedicated to St. John of Shanghai and San Francisco  
as performed by the  
**HOLY TRINITY MONASTERY AND SEMINARY CHOIR**  
under the direction of Hieromonk Roman (Krassovsky)  
The hymns are sung in Church Slavonic. The accompanying booklet, with photographs of St. John, is in Russian and English.  
**\$17.00 (plus \$3.00 P/H)**

**HOLY TRINITY MONASTERY BOOKSTORE**  
PO Box 36  
Jordanville, NY  
13361-0036



### **Inaugural Publication of Holy Trinity Seminary Press**

The proceedings of the 2003 Holy Trinity Seminary Colloquium, dedicated to Aleksei Khomiakov, have been printed as the second volume in the series, "Readings in Russian Religious Culture." This volume, edited by Fr. Vladimir Tsurikov, includes papers by Archimandrite Luke, Dean of Holy Trinity Seminary, Sergei Horujy, Richard Tempest, Richard Mammana, Paul Valliere, Viacheslav Koshelev, Natalia Kazakova,

and Valleria Nollan, with a foreword by Marc Raeff and an afterword by Robert Bird. This is the first volume to be printed by the newly-established Holy Trinity Seminary Press. Both the new volume and the first volume, dedicated to St. Philaret of Moscow, may be obtained from the seminary office or the monastery bookstore at the rate of \$15 each, plus \$3 shipping and handling for each copy.